

Psa

Chapter 145

French Interlinear

Reference: French Darby (J.N. Darby)

1
וְעַד : לְעוֹלָם
et-jusqu'à pour-toujours
[H5703](#) [H5769](#)
שְׁמוֹ וְאַבְרָכָה
ton-nom et-bénir
[H8034](#) [H1288](#)
הַמֶּלֶךְ
le-roi
[H4428](#)
אֱלֹהֵי אֲרוֹמְמוֹ
Dieu élever
[H0433](#)
לְדָוִד
à-David
[H1732](#)
תְּהִלָּה
louange
[H8416](#)

Louange de David. Je t'exalterai, mon Dieu, ô Roi ! et je bénirai ton nom à toujours et à perpétuité.

2
בְּכָל-יּוֹם וְאַבְרָכָה
et-jusqu'à pour-toujours ton-nom et-louer bénir
[H5703](#) [H5769](#) [H8034](#) [H1288](#)
שְׁמוֹ
ton-nom
[H8034](#)
וְהִלַּחְתִּי
et-louer
[H1288](#)
בְּכָל-יּוֹם
jour
[H3117](#)
בְּכָל-יּוֹם
dans-tout
[H3605](#)

Je te bénirai chaque jour, et je louerai ton nom à toujours et à perpétuité.

3
גָּדוֹל וְיָהוָה וּמִהֲלֹל
sonder il-n'y-a-pas et-à-grandeur de-très et-de-louer l'Éternel grand
[H2714](#) [H0369](#) [H1420](#) [H3966](#)
וְיִגְדֹל
et-à-grandeur
[H1420](#)
מְאֹד
de-très
[H3966](#)
וּמִהֲלֹל
et-de-louer
[H3966](#)
יְהוָה
l'Éternel
[H3068](#)
גָּדוֹל
grand
[H3068](#)

L'Éternel est grand et fort digne de louange ; et sa grandeur est insondable .

4
יְגִידוּ וְיִגְדֹּלוּ
déclarer et-puissance de-œuvre louer à-génération génération
[H5046](#) [H1369](#) [H4639](#) [H1755](#)
וְיִגְדֹּלוּ
et-puissance
[H1369](#)
מַעֲשָׂיו
de-œuvre
[H4639](#)
יְשַׁבַּח
louer
[H1755](#)
לְדוֹר
à-génération
[H1755](#)
דוֹר
génération
[H1755](#)

Une génération célébrera tes œuvres auprès de l'autre génération, et elles raconteront tes actes puissants.

5
אֶשְׁיַח : נִפְלְאוֹתֶיךָ וְדַבְרֵי
méditer tes-merveilles et-paroles-de le-majesté gloire le-majesté
[H7878](#) [H6381](#) [H1697](#) [H1935](#) [H3519](#) [H1926](#)
אֶשְׁיַח :
méditer
[H7878](#)
נִפְלְאוֹתֶיךָ
tes-merveilles
[H6381](#)
וְדַבְרֵי
et-paroles-de
[H1697](#)
הוֹדָה
le-majesté
[H1935](#)
כְּבוֹד
gloire
[H3519](#)
תְּהִלָּה
le-majesté
[H1926](#)

Je parlerai de la magnificence glorieuse de ta majesté, et de tes actes merveilleux.

6
וְעֵזוֹ וְגִבּוֹרֹתֶיךָ (וְגִבּוֹרֹתֶיךָ)
raconter grandeur grandeur dire craindre et-vigueur
[H1420](#) [H1420](#) [H0559](#) [H3372](#) [H5807](#)
וְעֵזוֹ
et-vigueur
[H5807](#)
וְגִבּוֹרֹתֶיךָ
(וְגִבּוֹרֹתֶיךָ)
[H1420](#)
וְגִבּוֹרֹתֶיךָ
(וְגִבּוֹרֹתֶיךָ)
[H1420](#)
יֹאמְרוּ
dire
[H0559](#)
וְגִבּוֹרֹתֶיךָ
craindre
[H3372](#)

Et ils diront la force de tes actes terribles, et [moi], je déclarerai tes grands faits.

7
יִרְנְנוּ : וְצַדִּיקְךָ יִבְעֵי
pousser-des-cris et-ta-justice jaillir bien nombreux se-souvenir
[H6666](#) [H5042](#) [H2898](#) [H2143](#)
יִרְנְנוּ :
pousser-des-cris
[H6666](#)
וְצַדִּיקְךָ
et-ta-justice
[H5042](#)
יִבְעֵי
jaillir
[H2898](#)
טוֹבָה
bien
[H2898](#)
רַב־
nombreux
[H2143](#)
זִכָּר
se-souvenir
[H2143](#)

Ils feront jaillir la mémoire de ta grande bonté, et ils chanteront hautement ta justice.

8
וְגִדְלוֹ : וְגִבּוֹרֹתֶיךָ
bonté et-être-grand narine patient l'Éternel et-compassant gracieux
[H0639](#) [H0750](#) [H3068](#) [H7349](#) [H2587](#)
וְגִדְלוֹ :
bonté
[H0639](#)
וְגִבּוֹרֹתֶיךָ
et-être-grand
[H0750](#)
אֶפְסִים
narine
[H3068](#)
אֶרְךָ
patient
[H7349](#)
יְהוָה
l'Éternel
[H2587](#)
וְרַחֲמוֹ
et-compassant
[H2587](#)
חַנּוּן
gracieux
[H2587](#)

L'Éternel est plein de grâce et miséricordieux, lent à la colère, et grand en bonté.

9
מֵעֲשָׂיו : כָּל-עַל-וְרַחֲמוֹ
de-œuvre tout sur et-ses-compassions à-tout l'Éternel bon
[H4639](#) [H3605](#) [H3605](#) [H3068](#)
מֵעֲשָׂיו :
de-œuvre
[H4639](#)
כָּל-
tout
[H3605](#)
עַל-
sur
[H3605](#)
וְרַחֲמוֹ
et-ses-compassions
[H3605](#)
לְכֹל
à-tout
[H3605](#)
יְהוָה
l'Éternel
[H3068](#)
טוֹב
bon
[H3068](#)

L'Éternel est bon envers tous, et ses compassions sont sur toutes ses œuvres.

יְהוָה	יְהוָה	כָּל-	מַעֲשֵׂיךָ	וְחַסְדֵי־יְהוָה	יְבָרְכוּכָה:	10
l'Éternel	l'Éternel	tout	de-œuvre	et-fidèle	bénir	
H3068	H3068	H3605	H4639	H2623	H1288	

Toutes tes œuvres te célébreront, ô Éternel ! et tes saints te béniront ;

כְּבוֹד	מַלְכוּתְךָ	יֹאמְרוּ	וְגִבּוֹרֹתֶיךָ	יְדַבְּרוּ:	11
gloire	ton-règne	dire	et-puissance	parler	
H3519	H4438	H0559	H1369	H1696	

Ils parleront de la gloire de ton royaume, et ils diront ta puissance,

וְלַהוֹדִיעַ	לְבָנָי	הָאָדָם	גְּבוּרָתוֹ	וְכְבוֹד	הַדָּר	מַלְכוּתוֹ:	12
à-connaître	à-fils-de	l'homme	puissance	et-gloire	le-majesté	de-royauté	
H3045		H0120	H1369	H3519	H1926	H4438	

Afin de faire connaître aux fils de l'homme ses actes puissants et la magnificence glorieuse de son royaume.

מַלְכוּתְךָ	מַלְכוּת	כָּל-	עֲלָמִים	וּמִמְשָׁלְתְּךָ	בְּכָל-	דּוֹר	וְדוֹר:	13
ton-règne	royaume	tout	éternité	et-de-domination	dans-tout	génération	et-génération	
H4438	H4438	H3605	H5769	H4475	H3605	H1755	H1755	

Ton royaume est un royaume de tous les siècles, et ta domination est de toutes les générations .

סוּמָךְ	יְהוָה	לְכָל-	הַנִּפְלֵים	וְזוֹקֵף	לְכָל-	הַכְּפוּפִים:	14
soutenir	l'Éternel	à-tout	le-tomber	et-élever	à-tout	le-courber	
H5564	H3068	H3605	H5307	H2210	H3605	H3721	

L'Éternel soutient tous ceux qui tombent, et relève tous ceux qui sont courbés.

עֵינָיִךְ	כָּל	אֲלֵיךָ	יִשְׁבְּרוּ	וְאַתָּה	נֹתֵת־	לָהֶם	אֶת-	אֲכָלִים	דְּוֹר:	15
mes-yeux	tout	vers	attendre	et-tu	donner	à-ils	(*)	nourriture	dans-temps	
	H3605	H0413			H5414	H1992	H0853	H0400	H6256	

Les yeux de tous s'attendent à toi, et tu leur donnes leur nourriture en son temps.

פּוֹתֵחַ	אֶת-	יָדְךָ	וּמְשָׁבִיעַ	לְכָל-	חַי	רְצוֹן:	16
ouvrir	(*)	ta-main	et-de-rassasier	à-tout	vivant	faveur	
	H0853	H3027	H7646	H3605		H7522	

Tu ouvres ta main, et tu rassasies à souhait tout ce qui a vie.

צַדִּיק	יְהוָה	בְּכָל-	דְּרָכָיו	וְחַסִּיד	בְּכָל-	מַעֲשָׂיו:	17
juste	l'Éternel	dans-tout	chemin	et-fidèle	dans-tout	de-œuvre	
H6662	H3068	H3605	H1870	H2623	H3605	H4639	

L'Éternel est juste dans toutes ses voies, et bon dans toutes ses œuvres.

קָרוֹב	יְהוָה	לְכָל-	קֹרְאָיו	לְכָל	אֲשֶׁר	יִקְרָאוּ	בְּאֵמֶת:	18
proche	l'Éternel	à-tout	appeler	à-tout	qui	appeler	dans-vérité	
H7138	H3068	H3605	H7121	H3605		H7121	H0571	

L'Éternel est près de tous ceux qui l'invoquent, de tous ceux qui l'invoquent en vérité.

רְצוֹן	יִרְאוּ	יַעֲשֶׂה	וְאֶת-	שׁוֹעֲתָם	יִשְׁמַע	וְיִוֹשִׁיעֵם:	19
faveur	craignant	il-fera	et-(*)	cri	il-entendra	et-sauver	
H7522	H3373		H0853	H7775	H8085	H3467	

Il accomplit le souhait de ceux qui le craignent : il entend leur cri, et les sauve.

שׁוֹמֵר	יְהוָה	אֶת-	כָּל-	אֲהַבּוּ	וְאֶת	כָּל-	הַרְשָׁעִים	יִשְׁמִיד:	20
garder	l'Éternel	(*)	tout	aimer	et-(*)	tout	les-méchants	détruire	
H8104	H3068	H0853	H3605	H0157	H0853	H3605	H7563	H8045	

L'Éternel garde tous ceux qui l'aiment, et il extermine tous les méchants.

קִדְּשׁוֹ	שֵׁם	בָּשָׂר	כָּל־	וַיְבָרֵךְ	פִּי	יְדַבֵּר־	יְהוָה	תְּהִלָּת	21
sa-sainteté	nom	chair	tout	et-il-bénira	ma-bouche	parler	l'Éternel	louange	
H6944	H8034	H1320	H3605	H1288	H6310	H1696	H3068	H8416	
						וְעַד:	לְעוֹלָם		
						et-jusqu'à	pour-toujours		
						H5703	H5769		

Ma bouche dira la louange de l'Éternel ; et que toute chair bénisse son saint nom, à toujours et à perpétuité.